XII 1977

6 2 6

ТУ 19—32—73

1

4

ДИАФИЛЬМ

03—2—078


РГДБ
2017
РАСУЛ ГАМЗАТОВ

Мне кажется порою, что солдаты,
С кровавых не пришедшие полей,
Не в землю эту полегли когда-то,
А превратились в белых журавлей.
Они до сей поры с времен тех дальних
Летят и подают нам голоса.
Не потому ль так часто и печально
Мы замолкаем, глядя в небеса...



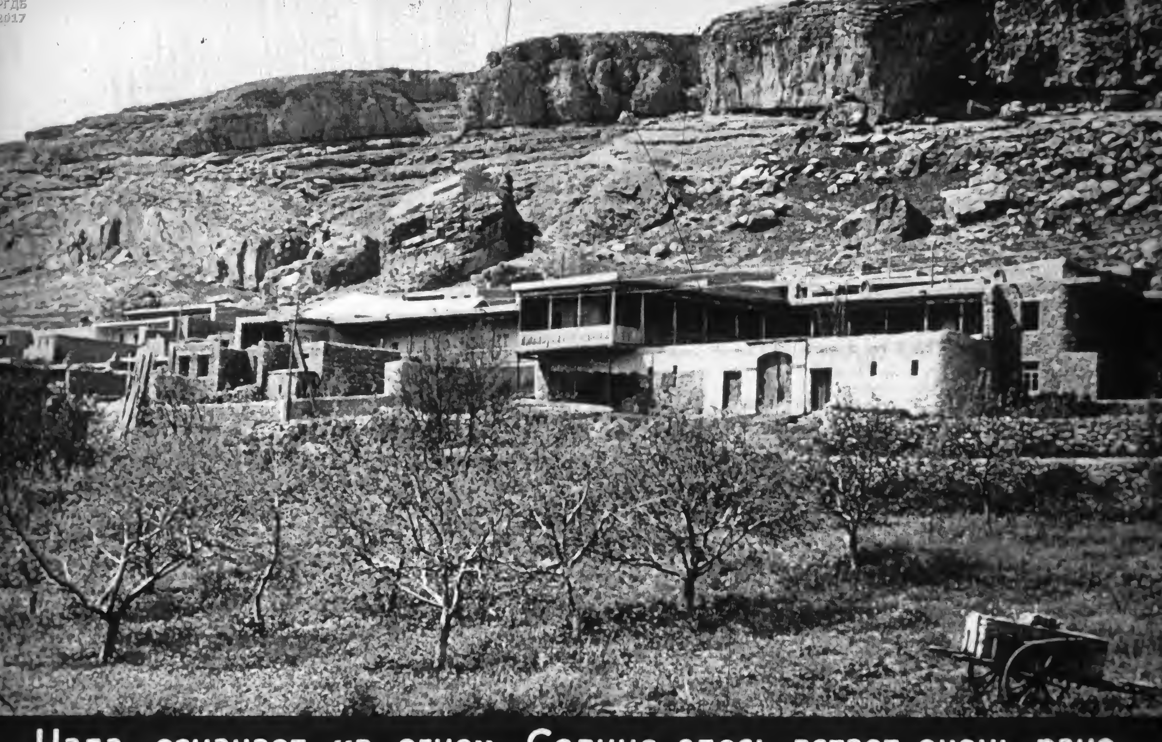
Откуда в этих проникающих до глубины души стихах такая сила и страсть, печаль и гордость?



Может быть, эти чувства были навеяны поэту легендами и сказками аварского народа, услышанными от стариков...



или рождены неутихающей скорбью о том, что его старшие братья не вернулись с Великой Отечественной войны в родное селение Цада?..



Цада—означает «в огне». Солнце здесь встает очень рано и весь долгий день обдает своим жаром дома и людей. Жар войны, труда и творчества сродни солнечному.



Как в капле воды отражается солнце, так и в «Журавлях» отразились чувства и мысли поэта о времени и народной судьбе.



Лирик по складу своего дарования, поэт умеет в очень личных, порою сокровенных стихах выразить нерасторжимую связь с делами, тревогами, радостями своего народа.



В горах Дагестана вам всюду скажут, что все поговорки, пословицы и прибаутки вышли из селения Цада и что в этом селении родились два поэта: Гамзат Цадаса и его сын Расул Гамзатов.



Собственное поэтическое осмысление мира пришло к Гамзатову через много лет после того, как он одиннадцатилетним мальчиком написал первое стихотворение.

Москва и Литературный институт имени М. Горького многому научили дагестанского поэта.

Студентом был я, горский парень,
Вдали от гор—земли родной,
И осень на Тверском бульваре
Листву кружила надо мной.



Примечательны названия его сборников: «Песни гор», «Год моего рождения», «В горах мое сердце», «Родина горца».

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
В ТРЕХ ТОМАХ

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ТОМ ПЕРВЫЙ

СТИХОТВОРЕНИЯ

ПЕРЕВОД С АВАРСКОГО

О расцвете его поэзии заявили книги: «Высокие звезды» (Ленинская премия 1963 года), «И звезда с звездою говорит», «Граница». В них—стихи о родной земле. О любви и мужестве. О добре и зле. Он писал: «Да, я хотел, чтобы... читатель знал... кого я люблю и ненавижу, что утверждаю и что отвергаю».

13

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
В ТРЕХ ТОМАХ

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ТОМ ВТОРОЙ

СТИХОТВОРЕНИЯ
ПОЭМЫ


К дальним звездам в небесную роздымь
Улетали ракеты не раз,
Люди, люди—высокие звезды,
Долететь бы мне только до вас.
14

Заметное место в этих сборниках заняли стихи о любви. Вечно живой любви, окрыляющей человека, закаляющей сильного и сжигающей слабого, исцеляющей от бед и невзгод.

Я в сотню девушек влюблен
С одной и той же силой...
Тебя, любовью окрылен,
Сто раз зову я «милой».
В тебе сто девушек любя,
В сто раз сильней люблю тебя.





Поэт высоко ценит дружбу, прославляет верность людей друг другу. В одном шутливом признании его есть, видимо, немалая доля истины: *„Если судьба мне даст столько лет жизни, сколько у меня есть друзей, то даже в Дагестане, который славится долголетием жителей, не будет со временем старика старше меня...“*







Когда-то в Дагестане поэтов, пишущих о горах, аулах, старых обычаях, считали мелкотемными, узконациональными. Понадобилось время, чтобы понять, что поэзия, как писал Гамзатов, «без родной земли, без родной почвы — что птица без гнезда».



По давней традиции в Дагестане просили своих певцов петь о любви, но так, чтобы там была и ненависть; петь о ненависти, но так, чтобы там была и любовь; петь о печали, но так, чтобы там было немного и радости...

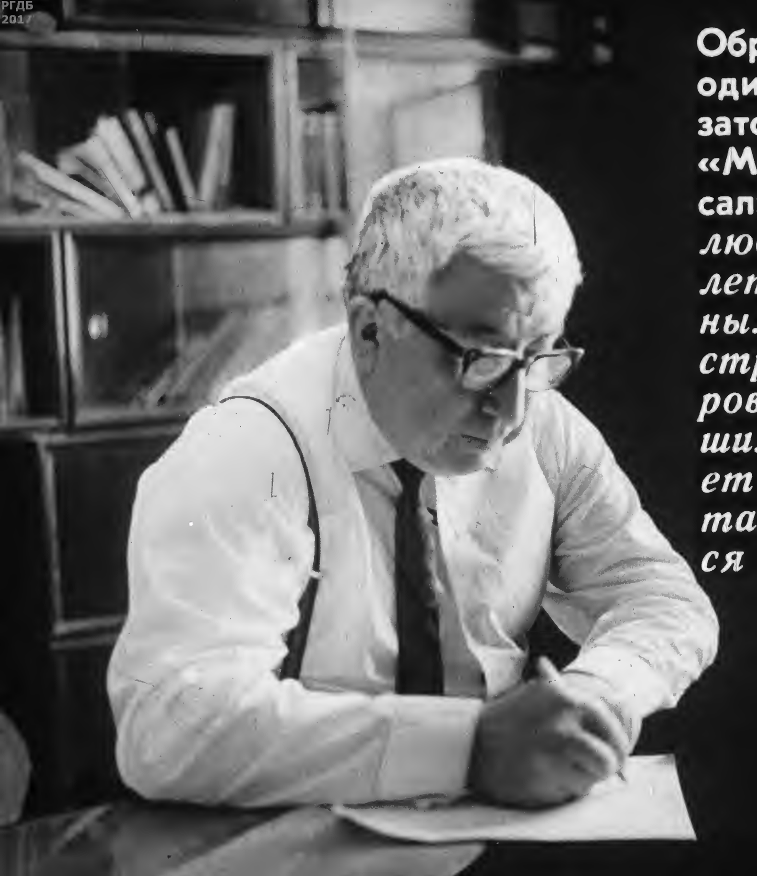

И это, считает Гамзатов, определяет сущность и характер настоящей большой поэзии. Без боли, без радости не рождаются стихи и поэмы.







Гамзатов по очереди влюблялся в разных поэтов: то в Блока, то в Багрицкого, то в классика аварской лирики XIX века Махмуда. Но любовь к Пушкину, Лермонтову, Некрасову всегда оставалась неизменной.



Образ журавлиной стаи — один из любимых у Гамзатова. В книге прозы «Мой Дагестан» он писал: *„Как пахарь, залюбовавшийся... пролетающим журавлиным клином, снова, стряхнув с себя очарование, с еще большим усердием налегает на ручку плуга, так и я опять садился за поэму...“*



Когда к нему приходит вдохновение, он испытывает такое же упоение трудом, какое свойственно искусным оружейникам, златокузнецам, каменотесам, возводящим свое ремесло в степень мастерства.

Он неутомимо ищет отточенное слово, простую красоту стиха. Для своих чувств и мыслей он находит только ему присущие слова и образы, окрашенные мудростью и юмором.

Если в мире тысяча мужчин
Снарядить к тебе готова сватов,
Знай, что в этой тысяче мужчин
Нахожусь и я — Расул Гамзатов...
...Если без ума всего один
От тебя, не склонная к посулам,
Знай, что это — с облачных вершин
Горец, именуемый Расулом.
Если не влюблен в тебя никто
И грустней ты сумрачных закатов,
Значит, на базальтовом плато
Погребен в горах Расул Гамзатов.



Стихи его всегда покоряют искренностью. Поэт то добродушно шутлив,



то сурово
гневен...



то призывно
страстен.



28

Слушая стихи Гамзатова, всегда понимаешь, к чему он расположен всею душою и что ему ненавистно.

Кто не гнулся под мечами,
Но всю жизнь не знал печали,
Разве тот мужчина?
...Кто готов подать нам стремя
И предать нас в то же время,
Разве тот мужчина?
...Кто даст слово, что булатно,
Но возьмет его обратно,
Разве тот мужчина?



Гамзатов писал, что аварский народ, четверть миллиона человек, живет у подножия Кавказского хребта, разделяющего Европу и Азию. Но хребет не может разделить советские народы, связанные узами дружбы и братства.

Ч. Айтматов, Р. Гамзатов, А. Твардовский.

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

КНИГА ЛЮБВИ

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

БЕРЕГИТЕ ДРУЗЕЙ

Перевод
с аварского

Двум новым сборникам стихов Гамзатов не случайно дал названия «Книга любви» и «Берегите друзей». Он создает стихотворения, проникнутые высоким чувством интернационального братства народов.

Много спел я песен разных самых,
Верю: в них вместилась жизнь моя...
Но не будь на свете песен мамы
Я бы не был, я бы не был—я...
Может статься, лишь затем дарован
Мне судьбою некий жизни срок,
Чтоб тебя я возвеличил словом,—
Шаль тебе соткал из нежных строк...
Я хочу, чтоб в эту шаль цветную
Краски лета и зимы вошли.
Эту шаль—о мама!—подарю я
В честь тебя всем матерям Земли!



Дагестан—это тысячелетние скалы, холодные горные реки, необъятные пастбища. Живут здесь горячие, трудолюбивые разноязыкие народы.



С острым вниманием вглядывается поэт в лица современников—строителей счастливого будущего. В его стихах о жизни нового Дагестана...







о труде нефтяников, машиностроителей, текстильщиков, горняков, чьи отцы и деды не видели машин, железной дороги, электрической лампочки и даже четырехколесной телеги...



проходит мысль о том, что *„золото и серебро сами по себе ничего не значат... У нашего народа—золотые руки. Это он создает новые города и гигантские плотины“.*

Прощай, мой Черкей ненаглядный,
Сородич седой высоты,
Увитый лозой виноградной,
Собою пожертвовал ты.
Стою на высокой плотине,
И передо мной в глубине
Лежишь, знаменитый поныне,
Ты, как Атлантида, на дне.



Поэта хорошо знают и любят в Дагестане. С особенным удовольствием слушают его стихи о горцах, которые „*так подковать умеют слово, что в мир пословица войдет*“.



По всему свету радиоволны разносят голос аварского поэта. Прислушайтесь к мелодии этого своеобразного, напевного стиха, к горловым звукам, к красочным интонациям.

Три четверти отмерил век двадцатый,
К финальному приблизясь рубежу.
Я вестник ваш, я радиоглашатай
И снова к микрофону выхожу...
К велению годов не безучастлив,
Поведав о событиях сперва,
Вам о любви читать стихи я счастлив,
Отмеченные знаком божества.
Пусть торжествует пламень языкатый—
Наследник обнажившихся страстей.
Как вестник ваш, как радиоглашатай,
Я вам желаю добрых новостей.



Это голос поэта своей республики и всего Советского Союза. Недаром отец назвал его Расулом — «представителем».

М. Турсун-заде и Р. Гамзатов.


Расул Гамзатов — Герой Социалистического Труда. Лауреат Ленинской премии. Народный поэт Дагестана.



Секретарь Правления Союза писателей СССР. Председатель Правления Союза писателей Дагестанской АССР.



Депутат Верховного Совета СССР.


Дагестан, все, что люди мне дали,
Я по чести с тобой разделю,
Я свои ордена и медали
На вершины твои приколю...
45


В Дагестане умудренные жизнью старики говорят, что и в маленькой горе может быть много золота.
Письмена
46

А ему дорого все. Горы и долины. Реки и небеса. Журавли и люди в своем высоком полете.



КОНЕЦ

Стихи Р. Гамзатова
перевели Я. Козловский, Н. Гребнев, Ю. Нейман, Е. Николаевская, И. Снегова
Автор сценария Б. Глинский
Художник-оформитель Е. Лехт
Редактор Р. Дуганов

Студия „Диафильм" Госкино СССР, 1977 г.
101 000, Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Черно-белый 0-20

Д-021-77

Т 01704